

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1918-1919.

Projet de Loi sur la restauration des régions dévastées.

(Voir les documents n^{os} 262, 414, 457 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants du 13 octobre 1919.)

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la présente loi ont pour objet la restauration agricole ou la mise en valeur des terres situées dans les régions dévastées par les opérations militaires.

Elles laissent intactes tous les droits à la réparation des dommages de guerre que les propriétaires intéressés tiennent de la loi du 9 mai 1919, laquelle leur reste entièrement applicable.

Les périmètres des régions auxquelles ces dispositions s'appliquent sont déterminées par le Roi dans un délai de trois mois à dater de la promulgation de la loi.

ART. 2.

Dans les régions ainsi déterminées, les propriétaires fonciers peuvent, de la manière et sous les conditions fixées dans les articles de la présente loi :

Soit restaurer eux-mêmes leurs terres, sauf l'exception prévue à l'article 9 ci-après et à condition d'avoir entamé les travaux de restauration, dans les délais fixés par les arrêtés royaux de délimitation ;

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van deze wet betreffen het herstel van den landbouw of het productief maken van de gronden in de gewesten bij de krijgsverrichtingen verwoest.

Al de rechten op herstel der oorlogsschade, door de wet van 9 Mei 1919 verleend aan de belanghebbende eigenaars, worden daardoor onverkort gelaten ; op hen blijft gezegde wet onverminderd van toepassing.

De grenzen van de gewesten, waarop deze bepalingen van toepassing zijn, worden door den Koning bepaald binnen een termijn van drie maanden vanaf de afkondiging der wet.

ART. 2.

In de aldus aangewezen streken kunnen de grondeigenaars op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de artikelen dezer wet :

Ofwel hunne gronden zelf herstellen, behalve de bij onderstaand artikel 9 voorziene uitzondering en mits de herstellingswerken werden aangevangen binnen de tijdsbestekken voorzien bij de koninklijke besluiten van begrenzing ;

Soit céder leurs terres volontairement à l'État ;

Soit laisser réquisitionner l'occupation de leurs terres en vue de la remise en état des cultures ;

Soit laisser exproprier leurs terres dans les formes abrégées prévues à l'article 7 de la présente loi.

ART. 3.

Les terres laissées à l'abandon aux dates fixées par les arrêtés royaux de délimitation, seront classées par commune d'après leur valeur au 1^{er} août 1914 et d'après leur valeur actuelle.

Ces valeurs sont établies dans chaque commune, à l'intervention du commissaire de l'État près le tribunal des dommages de guerre, par les soins d'une commission arbitrale, dont l'organisation et le fonctionnement seront réglés par le Roi.

ART. 4.

Chaque commission procède à une évaluation provisoire qui est notifiée aux propriétaires. Ceux-ci ont un délai de trois mois pour présenter leurs réclamations ou observations verbalement ou par écrit. Passé ce délai, les commissions arrêtent l'évaluation définitive et la portent à la connaissance des propriétaires.

ART. 5.

L'acceptation dûment notifiée dans le délai d'un mois au Ministre de l'Agriculture, de l'évaluation définitivement arrêtée par la commission, vaut, à l'égard de l'État, promesse de vente de l'immeuble à la valeur actuelle établie. L'acte de vente est passé à la requête de la partie la plus diligente.

Ofwel hunne gronden vrijwillig afstaan aan den Staat ;

Ofwel de bezetting hunner gronden laten opeischen om ze opnieuw in bebouwbaren staat te brengen ;

Ofwel hunne gronden laten onteigenen op de verkorte wijzen voorzien bij artikel 7 dezer wet.

ART. 3.

De op de bij koninklijke besluiten van grensbepaling vastgestelde datum verlaten gronden zullen, naar hunne waarde op 1 Augustus 1914 en naar hunne huidige waarde, per gemeente worden gerangschikt.

In elke gemeente zullen deze waarden worden vastgesteld, bij tusschenkomst van den Staatscommissaris bij de rechtbank voor oorlogsschade, door het toedoen van eene scheidsrechtelijke commissie, waarvan inrichting en werking door den Koning zullen worden geregeld.

ART. 4.

Elke commissie gaat over tot eene voorloopige raming, welke aan de eigenaars wordt bekendgemaakt. Dezen hebben drie maanden tijd om hunne bezwaren of opmerkingen mondeling of schriftelijk in te brengen. Eens die tijd verstreken, maken de commissies de eindraming op en geven er kennis van aan de eigenaars.

ART. 5.

De binnen één maand aan den Minister van Landbouw behoorlijk bekendgemaakte aanvaarding van de door de commissie opgemaakte eindraming geldt, tegenover den Staat, als eene belofte van verkoop van het onroerend goed tegen de vastgestelde huidige waarde. De verkoopakte wordt verleden op aanzoek van de meest gereede partij.

ART. 6.

A défaut de l'acceptation ci-dessus prévue, valant promesse de vente, l'occupation des terres est réquisitionnée par simple notification au propriétaire. Le Ministre peut également réquisitionner l'occupation de terres nécessaires à l'exécution des travaux prévus à l'article 9 de la présente loi.

La réquisition continue ses effets jusqu'à ce qu'il soit constaté par un arrêté royal que la cause a pris fin.

ART. 7.

Il est payé annuellement par l'État, aux propriétaires des terres occupées, une indemnité de 5 p. c. de la valeur actuelle attribuée à ces terres.

ART. 8.

Le Gouvernement est autorisé à procéder aux expropriations pour cause d'utilité publique, sans recourir à l'enquête préalable prévue par la loi du 27 mai 1870. La procédure s'ouvrira en ce cas, par le dépôt au greffe des pièces, autres que celles de l'enquête, prévues par l'article 1^{er} de la loi du 17 avril 1835.

ART. 9.

Dès que la valeur des terres est définitivement fixée, le Gouvernement peut remanier le tracé des voies publiques et les cours d'eau, créer des voies nouvelles, effectuer des travaux d'assainissement ou procéder au remembrement des terres comprises dans le périmètre des régions dévastées. Dans ce dernier cas, les terres seront rassemblées en vue d'échanges éven-

ART. 6.

Bij gemis aan de hierboven voorziene aanvaarding, welke als belofte van verkoop geldt, wordt de inbezitneming van de gronden opgeëischt bij eenvoudige beteekening aan den eigenaar. De Minister kan insgelijks de inbezitneming opeischen van gronden, welke noodig zijn tot het uitvoeren van de bij artikel 9 dezer wet voorziene werken.

De opeischung heeft nadere uitwerking totdat bij koninklijk besluit vastgesteld wordt dat de reden ervan opgehouden heeft te bestaan.

ART. 7.

Jaarlijks wordt door den Staat aan de eigenaars der in bezit genomen gronden eene vergoeding verleend van 5 t. h. van de aan deze gronden toegekende huidige waarde.

ART. 8.

De Regeering is gemachtigd om over te gaan tot de onteigeningen ten algemeenen nutte zonder het voorafgaandelijk onderzoek bij de wet van 27 Mei 1870 voorzien in te stellen. De rechtspleging neemt, in dit geval, aanvang door het neêrleggen ter griffie van de stukken, andere als die van het onderzoek, voorzien bij artikel 1 der wet van 17 April 1835.

ART. 9.

Zoodra de waarde der gronden voor goed vastgesteld is, kan de Regeering de richting der openbare wegen en waterloopen wijzigen, nieuwe banen aanleggen, gezondmakingswerken doen uitvoeren of doen overgaan tot de herkaveling van de gronden gelegen binnen de grenzen der verwoeste gewesten. In dit laatste geval worden de gronden, met het oog op gebeur-

tuels de manière à constituer des ensembles ayant autant que possible la même nature et la même valeur que les héritages existant précédemment. La différence entre les propriétés dont l'échange est prévu ne pourra, à moins que les intéressés n'y consentent, être supérieure à 5 p. c. tant en superficie qu'en valeur; la différence en valeur sera, le cas échéant, réglée par le paiement d'une soulte.

ART. 10.

L'arrêté royal pris conformément à l'article 6, 2^e alinéa, de la présente loi et qui constate que les terres réquisitionnées sont restaurées et mises en valeur, fixe le délai dans lequel les propriétaires peuvent réclamer la restitution de leurs terres ou l'attribution d'ensembles équivalents qui leur seraient offerts en échange comme il est dit à l'article précédent.

A défaut de réclamation dans le délai fixé, les biens sont expropriés par l'État dans les formes abrégées prévues à l'article 8.

ART. 11.

En cas de cession conforme à l'article 5, le sinistré peut réclamer à titre d'indemnité devant le tribunal des dommages de guerre la différence entre la valeur de sa terre au 1^{er} août 1914, fixée comme il est dit à l'article 3 et le prix de la cession.

En cas de réquisition non suivie d'expropriation, le tribunal des dommages de guerre surseoit à statuer sur le chiffre définitif des indemnités revenant aux ayants droit jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal constatant la remise en état des terrains.

lijke ruilingen, in nieuwe kavels gelegd, derwijze dat deze van denzelfden aard en van dezelfde waarde zijn als de voorheen bestaande erven. Het verschil tusschen de eigendommen, waarvan de ruiling is voorzien, mag, tenzij met instemming der belanghebbenden, niet 5 t. h. zoowel in oppervlakte als in waarde overschrijden; het waardeverschil wordt, bij voorkomend geval, door de betaling van een opleggeld geregeld.

ART. 10.

Het overeenkomstig artikel 6, 2^e lid, van deze wet genomen koninklijk besluit, waarbij wordt vastgesteld dat de opgeëischte gronden hersteld en terug in staat van bebouwing gebracht zijn, bepaalt den tijd waarbinnen de eigenaars de teruggave van hunne gronden kunnen eischen ofwel de toekenning van gelijkwaardige kavels welke hun, zooals is bepaald bij voorgaand artikel, in ruiling aangeboden zouden worden.

Bij gemis aan soortgelijke vordering binnen den bepaalden tijd, worden de gronden door den Staat op de bij artikel 8 voorziene, verkorte wijzen onteigend.

ART. 11.

In geval van afstand overeenkomstig artikel 5 kan de geteisterde voor de rechtbank voor oorlogsschade, bij wijze van vergoeding, het verschil eischen tusschen de waarde van zijnen grond op 1 Augustus 1914, bepaald zooals is gezegd bij artikel 3, en den afstandsprijs.

In geval van opeïsching niet gevolgd door onteigening, schorst de rechtbank voor oorlogsschade hare uitspraak over het bepaald bedrag van de vergoedingen toekomende aan de rechthebbenden, tot den datum van het in werking treden van het koninklijk besluit waarbij wordt vastgesteld dat de gronden opnieuw in staat van bebouwing zijn gebracht.

ART. 12.

Les privilèges, hypothèques et tous autres droits réels grevant les immeubles échangés en vertu de la présente loi, à l'exception toutefois des servitudes, seront reportés de plein droit sur les parcelles attribuées en échange à l'ancien propriétaire de ces immeubles.

ART. 13.

Sur le vu du certificat, constatant que l'immeuble cédé ou échangé avec soulte était libre d'hypothèques, le préposé à la Caisse des consignations sera tenu de remettre aux ayants droit le montant de la somme consignée s'il n'existe aucune saisie-arrêt ou opposition.

Si l'immeuble était grevé d'hypothèques ou de tous autres droits réels, le préposé à la Caisse des consignations ne pourra vider ses mains que sur ordonnance de justice ou moyennant décharge de toutes les parties intéressées.

ART. 14.

Les actes passés et jugements rendus en exécution de la présente loi sont exempts de tous droits fiscaux.

ART. 15.

Si des terres dévastées n'ont pas fait l'objet d'une réquisition des armées alliées ou des pouvoirs publics et que les propriétaires ou locataires en prennent possession avant la date qui sera fixée par arrêté royal, ces propriétaires ou locataires peuvent être autorisés par décision du Ministre de l'Agriculture à débarrasser leurs im-

ART. 12.

De voorrechten, hypotheeken en alle andere zakelijke rechten, welke de krachtens deze wet verruilde onroerende goederen bezwaren, met uitzondering evenwel van de dienstbaarheden, worden van rechtswege teruggebracht op de perceelen, aan den voormaligen eigenaar dezer goederen in ruiling toegewezen.

ART. 13.

Op vertoon van het bewijs, waaruit blijkt dat het afgestaan of met opleggeld verruild onroerend goed vrij is van hypotheek, is de aangestelde bij de Consignatiekas gehouden, aan de rechthebbenden het bedrag te overhandigen van de in bewaring gegeven som, bijaldien er geen beslag onder derden noch verzet bestaat.

Zoo het onroerend goed met hypotheeken of met alle andere zakelijke rechten belast is, kan de aangestelde bij de Consignatiekas dit bedrag slechts overhandigen op eisch van het gerecht of mits ontlasting van al de betrokken partijen.

ART. 14.

De akten verleden en vonnissen uitgesproken ter uitvoering van deze wet zijn vrij van alle fiscale rechten.

ART. 15.

Werden de verwoeste gronden door geallieerde legers noch door de openbare overheden opgeëischt en nemen de eigenaars of huurders er bezit van vóór den datum welke door koninklijk besluit zal worden vastgesteld, dan kunnen deze eigenaars of huurders bij besluit van den Minister van Landbouw worden gemachtigd om op

(6)

meubles des haies, piquets, fils de fer, chevaux de frise, abris en béton ou en maçonnerie, tas de pierrailles, de cendrées ou de sable et autres encombrements analogues. Les matériaux provenant de ces opérations restent aux propriétaires ou locataires qui ont supporté la charge des travaux de déblayement.

Bruxelles, le 13 octobre 1919.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

hunne gronden de hagen, piketten, prikdraad, Friesche ruiters, betonnen of gemetselde dekkingen, steengruis, asch- en zandhoopen en andere soortgelijke hindernissen weg te ruimen. De bij deze wegruiming verkregen bouwstoffen blijven het eigendom van de eigenaars of huurders die den last van de wegruimingswerken hebben gedragen.

Brussel, den 13ⁿ October 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

P. POULLET.

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.